

Keretszerződés a Készpénzmentes Fizetésekről (HUN)

Framework Agreement for Cashless Payments

A jelen szerződést úgy kell tekinteni, mint a Kereskedő és a Worldline Financial Services (Europe) S.A. – egy luxemburgi társaság („Société Anonyme”) (székhelye: Atrium Business Park - 33, rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange, Luxemburgi cégjegyzékszáma: B144087) –, a luxemburgi Pénzügyi Felügyelet (Commission de Surveillance du Secteur Financier/CSSF, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg) felügyelete alá tartozó, engedéllyel rendelkező pénzforgalmi intézmény (engedélyszám: 06/10) (a továbbiakban: „Worldline”) által megkötött, az Worldline által kínált összes fizetési szolgáltatásra kiterjedő Keretszerződést. Az egyes termékekre és szolgáltatásokra vonatkozó konkrét feltételek a jelen Keretszerződéshez csatolt külön Szerződésmodulokban kerülnek meghatározásra.

Worldline Financial Services törzsadatai

Worldline Financial Services master data

Partner ID Customer ID PC Hivatalos név
Legal name

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Cégjegyzékszám B144087
Company registration no.www. worldline.com/merchant-services A luxemburgi pénzügyi felügyelet (CSSF) által kiadott regisztrációs szám 06/10
Registration No. Luxembourg Financial Supervisory Authority (CSSF)Székhely
Registered seat

Atrium Business Park - 33, rue du Puits Romain, 8070 Bertrange, Luxembourg

Telefon +35 22 088 0227

E-mail info.hu@worldline.comMagyarországi
fióktelep Hungarian branch

Worldline Financial Services (Europe) S.A. Magyarországi Fióktelepe

Cégjegyzékszám 01-17-000672
Company registration no.Székhely
Registered seat

Timár utca 20 4th floor, H-1034 Budapest

Telefon +80 000 749 729

E-mail info.hu@worldline.com

Kereskedő törzsadatai

Merchant master data

Hivatalos név
Legal name

South Health Kft.

Székhely
Registered seat

Utca, házszám Ostrom utca 16. fszt. 3.

Irsz/település 1015 Budapest

Származási ország¹ Magyar

Telefon +36706212093

E-mail cegkapu.sh@primamedica.hu

www.

Ország Hungary - HU / HUN
Country

Jogi forma Kft.

Adósz. 32058851241

VAT ID
Határozat vagy nyilvántartási sz. 01094048²
Resolution or register no.☒ Igen ☐ Nem A pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi 85. törvény értelmében mikrovállalkozás
Yes No Micro-enterprise according to the Act on the Pursuit of the Business of Payment Services (no.85/2009)Rövid cím
Short address

S o u t h , H e a l t h

Kártyabirtokosi számlakivonat (max. 21 karakter)
For cardholder statement (max. 21 characters)

Képviselőre jogosult, 1. és 2. Legal representatives 1 & 2

☐ Asszony Ms ☒ Úr Mr ☒ Vezető tisztségviselő ☐ Meghatalmazott ☐ EgyébKapcsolattartó
Contact person

Keresztnév László István

Vezetéknév dr. Babai

Születési név

Telefon +36706212093

E-mail cegkapu.sh@primamedica.hu

Birth name

Személyes adatok
Private information

Utca, házszám Pápay István utca 5. 1. em. 107. ajtó

Irsz/település 1097 Budapest

Ország Hungary - HU / HUN
Country

Tartózkodási hely (nem magyar állampolgár esetén)

Place of residence in Hungary (for non-Hungarian citizens)

Születési idő 14.04.1974

Születési hely Szekszárd

Állampolgárság Magyar

Személyazonosság

Okmány száma 763843HE

Kiállítás helye BM

Ország Magyar

igazolása Proof of identity

☒ Személyazonosító igazolvány

Kiállító hatóság Okmányiroda

Kiállítás kelte 2020.08.03

Lejárat napja

☐ Utlevél (nem magyar állampolgárok esetében)

Lakcímkártya száma 472996LT

Kiállítás helye Budapest

Ország Magyar

☐ Utlevél (nem magyar állampolgárok esetében)

Kiállító hatóság Okmányiroda

Kiállítás kelte 2024.04.04

Lejárat napja

☐ Asszony ☐ Úr ☐ Vezető tisztségviselő ☐ Meghatalmazott ☐ Egyéb

Kapcsolattartó

Keresztnév

Vezetéknév

Születési név

Telefon

E-mail

Személyes adatok

Utca, házszám

Irsz/település

Ország

Tartózkodási hely (nem magyar állampolgár esetén)

Születési idő

Születési hely

Állampolgárság

Személyazonosság

Okmány száma

Kiállítás helye

Ország

igazolása

☐ Személyazonosító igazolvány

Kiállító hatóság

Kiállítás kelte

Lejárat napja

☐ Lakcímkártya

Lakcímkártya száma

Kiállítás helye

Ország

☐ Utlevél (nem magyar állampolgárok esetében)

Kiállító hatóság

Kiállítás kelte

Lejárat napja

¹ Kötelező mező az államilag ellenőrzött Kereskedők (nagykereskedések, konzulátusok, kereskedelmi kamarák stb.) számára, akiknek a székhelye eltér a származási országtól.

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services

Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Timár utca 20, HU-1034 Budapest

Bankszámlaadatok Account data ☐ Decentralizált elszámolás (lásd a telephelylistát) Decentralized settlement (refer to branch list)

Pénzintézet Currency	H, U, F	Pénzintézet Financial institution	K&H Bank	BIC/Swift	O, K, H, B, H, U, H, B, (8 vagy 11 számjegy)
Irsz/település Postal code/city	1211 Budapest	Irsz/település Postal code/city	1211 Budapest	Ország Country	Hungary - HU / HUN
IBAN	H, U, 4, 0, 1, 0, 4, 0, 0, 1, 9, 5, 5, 0, 5, 2, 7, 0, 7, 0, 8, 3, 8, 6, 1, 0, 0, 2				
Számlatulajdonos Account holder	South Health Kft.				
Utca, házszám Street/no.	Ostrom utca 16. fszt. 3.				
Irsz/település	1015 Budapest	Ország	Hungary - HU / HUN		
Levelezés Correspondence	Nyelv ☒ HU ☐ EN ☒ A társaság címére To company address	☐ Az üzlet címe To location address	☐ A telephelylista szerinti címekre To addresses according to branch list		
Eltérő cím Differing address	Cég neve Company	South Health Kft.			Címzett személy FAO
☒ Levelezés Correspondence	Utca, házszám Street/no.	Ostrom utca 16. fszt. 3.			Postafiók szám P.O. Box
☒ Számlák Invoices	Irsz/település Postal code/city	1015 Budapest			Ország Country
☒ Chargeback	E-mail	cegkapu.sh@primamedica.hu			Telefon

Benyújtott iratok Documents submitted

- ☐ Egyéni vállalkozások: a tevékenységi jegyzékbe való felvételről kiállított igazolás
- ☐ Nyilvánosan működő részvénytársaság/zártkörűen működő részvénytársaság/korlátolt felelősségű társaság/közkereseti társaság/betéti társaság/bejegyzett szövetkezet/bejegyzett egyesület
- ☒ Céginformáció (a kivonat nem lehet 30 napnál régebbi és eredeti példányban vagy a nyilvántartó hatóság hivatalos adatbázisából származó, közjegyző által hitelesített másolatban kell benyújtani)
- ☒ Társasági szerződés
- ☐ Polgári jogi társaság: társulási szerződés
- ☐ Más szervezeti formák esetén: Igazolás a szervezet nyilvántartásba vételéről
- ☐ Jótékonyági szervezetek esetén: közhasznú jellegéről szóló igazolás
- ☐ Képviselőre jogosultak
- ☒ Érvényes személyazonosító okmány másolata (útlevél, személyi igazolvány)
- ☒ Lakcímkártya/-engedély másolata
- ☒ A képviselőre jogosultak aláírási jogosultságának igazolása és aláírási címpéldánya
- ☒ Banki számlavezetési szerződés vagy számlakivonat

Kérjük, hogy közjegyzői hiteles másolatot csatoljon, amennyiben nem személyesen történik a személyazonosítás.

Megjegyzések Remarks

A Keretszerződésre irányadó rendelkezések

- Szerves alkotóelemek Minden egyes megkötött Szerződésmodul a jelen Keretszerződés szerves alkotóelemét képezi, az adott Szerződésmodulhoz tartozó esetleges díjjegyzékekkel, általános szerződési feltételekkel és kiegészítő megállapodásokkal együtt.
- Hatálybalépés, időtartam és felmondás A jelen Keretszerződés a jelen, a Kereskedő által cégszerűen aláírt dokumentumnak az Worldline által történt kézhezvételkor lép hatályba. A Keretszerződés határozatlan időre jött létre. A jelen Keretszerződés az utolsó még meglévő Szerződésmodul felmondásával automatikusan megszűnik.
- Irányadó jog és joghatóság A Kereskedő és az Worldline közötti, a jelen Keretszerződésből származó összes jogviszonyra a magyar jog irányadó. Jogvita esetén annak elbírálására a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Győri Törvényszék rendelkezik kizárólagos illetékességgel.

A Kereskedő kijelenti, hogy a fenti adatok helyesek és tudomása van azon kötelezettségéről, hogy a részéről bekövetkező változásokról azonnal tájékoztatnia kell az Worldline-t, valamint arról, hogy az e kötelezettség elmulasztásából eredő minden kárért ő felel.

Dátum és hely

30. 04. 2024, Budapest

NN HH ÉÉÉÉ

A Kereskedő képviselőjének(inek) aláírása(i) *

* Kereszt- és vezetéknév nyomtatott betűvel dr. Babai László István

A Kereskedő vagy a képviselője azonosítását személyesen elvégezte:

Molnár Balázs

Az értékesítő aláírása és teljes neve (nyomtatott nagybetűkkel)

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services
Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

„Jelenléti ügylet – IF++” szerződésmodul (HUN)

Contract Module "Card Acceptance at the Point of Sale – IF++"

a meglévő „Késpénzmentes fizetésekről szóló keretszerződéshez”

☐ Módosítás ModificationMerchant **South Health Kft.**

Contract no. F2F

☐ Hosszabbítás RenewalMCC **8,0,1,1**Ágazat **R-járatbeteg ellátás**

Ártáblázat jelenléti ügyletek Pricing table presence business

Hatálybalépés
dátuma **30.04.2024**
NN HH EEEEVisa/Visa Electron
VISA VISA
ElectronV PAY
V PAY

Mastercard

Maestro

Diners Club/Discover
Diners Club INTERNATIONAL DISCOVERUnionPay
UnionPay

JCB

Interchange++ árképzési modell		Interchange díjak + Kártyakonstrukciós díjak + elfogadói díjak					
Interchange díjak		Kártyakonstrukciós díjak		Elfogadói díjak			
A kártyakibocsátók számára az adott kártyakonstrukcióban alkalmazottak szerint.	+	Az adott kártyakonstrukcióban alkalmazottak szerint.	+		Min.elfogadói díjak		
				<u>0.330%</u> + HUF	<u>0.000</u> /trx.	HUF	<u>0.000</u> /trx.
				<u>0.330%</u> + HUF	<u>0.000</u> /trx.	HUF	<u>0.000</u> /trx.
				<u>0.330%</u> + HUF	<u>0.000</u> /trx.	HUF	<u>0.000</u> /trx.
				<u>0.330%</u> + HUF	<u>0.000</u> /trx.	HUF	<u>0.000</u> /trx.
				<u>0.330%</u> + HUF	<u>0.000</u> /trx.	HUF	<u>0.000</u> /trx.
				<u>0.330%</u> + HUF	<u>0.000</u> /trx.	HUF	<u>0.000</u> /trx.
				<u>0.330%</u> + HUF	<u>0.000</u> /trx.	HUF	<u>0.000</u> /trx.
Lásd: worldline.com/merchant services/interchange		Lásd: worldline.com/merchant services/scheme/fees					

Dynamic Currency Conversion (DCC) – 1.000 % Engedmény a DCC tranzakció összegéből Visa/Visa Electron, V PAY, Mastercard, Maestro

Díjak Fees

Havi szolgáltatási díj Acquiring service fee

A kereskedő feljogosítja az Worldline-t, hogy a havi szolgáltatási díjak levonásra kerülhessenek a kártyás forgalom utáni jóváírás összegéből.

HUF 0.00/havonta n.a.

Visszatérítés külföldi pénznemben Foreign currency reimbursement

(a tranzakció összegére vetítve)

0.00 %

Minden fizetőeszköz

Chargeback feldolgozása Processing of chargebacks

HUF 9400.00/chargeback

Minden fizetőeszköz

Teljesítés és visszatérítés Delivery and reimbursement

Pénznemek

Currencies

Visszatérítés jellege

Reimbursement type

Visszatérítés gyakorisága

Reimbursement frequency

Értesítéstípus(ok)

Notice type

Teljesítési értesítő

Notice delivery

Teljesítés pénzneme¹ HUF

Delivery in

☒ Összes tétel elszámolása (kollektív visszatérítés)

Settlement all (collective reimbursement)

☒ Napi jóváírás

Daily

Nyelv

Language

☒ Tranzakciószintű (részletes)

Transaction level (detailed)

☒ "myPortal" webes szolgáltatásban

Web service "myPortal"

☒ PDF-ben az alábbi e-mail címre PDF to e-mail belowE-mail **cegkapu.sh@primamedica.hu**

Keresztnév és vezetéknév (a bejelentkezés „myPortal”)

First and last name (for "myPortal" login)

Visszatérítés pénzneme HUF

Reimbursement in

HUF 16000.00 Min. visszatérítési összeg²

Min. reimbursement amount

☐ Napi zárás szintje, telephelyenként (összesítő)

Daily closing level by branch (summary)

☐ Visszatérítés összegzése telephelyenként (összefoglaló)

Reimbursement summary by branch (recep)

☐ MRX – Merchant Reconciliation XML

Normál

☐ PDF-ben a céges e-mail címre PDF to company e-mail

Részletes

☒ Asszony Ms ☐ Úr Mr **Budaházy Réka**

Kártya-adatbiztonság/PCI DSS Card data security/PCI DSS

A Worldline Financial Services (Europe) S.A. köteles biztosítani, hogy a kereskedő által bevezetett és alkalmazott kártyaelfogadási megoldások eleget tegyenek a vonatkozó és hatályos PCI biztonsági szabványoknak.

Infrastruktúra

A terminál a hatályos PCI szabvány szerint tanúsított

Terminal certified according to PCI standard in force

Önálló terminál

Stand-alone terminal

A kereskedő nem menti a kártyaadatokat

Merchant does not save any card data

☒ Igen ☐ Nem☒ Igen ☐ Nem☒ Igen ☐ Nem

Elfogadásra vonatkozó

megállapodás

Acceptance agreement

Előfordult Önökkel a múltban, hogy a cégük bankkártya

elfogadási szerződése megszűnt?

☒ Nem ☐ Igen, lopott kártyaadatok miatt☐ Igen,¹ UnionPay és JCB esetén kizárólag az adott nemzeti pénznemben lehetséges.² A visszatérítések végrehajtása legkorábban a szerződésben elfogadott visszatérítési időszak lejáratakor, mindazonáltal legkésőbb a lejárat után 14 nappal történik.

PC

0,0,8

Worldline Sales ID

N,0,V,0,0,4

External Sales ID

ID Top Node

ID HQ

Partner ID

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services

Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

Kiegészítő szolgáltatások Additional services

A kereskedő a releváns adatlap szerint köteles eljárni a kártyaelfogadás során.

Szálloda foglалási garancia	☐ Adatlap „Szállodai foglалás garantálása hitelkártyával”
Hotel Advance Deposit	☐ Adatlap „Szállodai foglалás hitelkártyával fizetett előleggel”
Bérlőautó-foglалás	☐ Adatlap „Bérlőautó-foglалás hitelkártyával”

Megjegyzések Remarks

A szerződés szerves részei

- ☒ „A kártyaelfogadásra vonatkozó általános szerződési feltételek”
- ☒ Adatlap „Útmutatás szerződő partnerek részére a PCI DSS biztonsági előírások betartásáról”
- ☒ Tényleges tulajdonos(ok) azonosítása
- ☒ Kiemelt közszereplői nyilatkozat a tényleges tulajdonos részéről
- ☒ A „Kiegészítő szolgáltatások” részben elfogadott adatlapok (ha van)

A jelen Szerződésmodul módosítja a „Készpénzmentes fizetésekről szóló keretszerződést” és annak szerves részét képezi. Kötelező a Keretszerződés megléte vagy egyidejű megkötése. Ez a Szerződésmodul módosítja az azonos Szerződésmodul korábbi verzióit, illetőleg azok helyébe lép. A jelen Szerződésmodulban szereplő díjak nem tartalmazzák az áfát.

A Kereskedő köteles a kiválasztott kártyákat fizetőeszközként elfogadni és a megfelelő tranzakciókat a Worldline Financial Services (Europe) S.A. részére megküldeni. A Kereskedő nem fogadhatja el a kártyát úgy, hogy a kártyabirtokos nincs jelen és a kártyát nem mutatja be, mivel ehhez külön Szerződésmodul megkötése szükséges.

A Kereskedő igazolja, hogy az általános szerződési feltételeket és a szerződés szerves részeit alkotó további dokumentumokat megkapta, elolvasta, megértette és azokat elfogadja. A Kereskedő kifejezetten kijelenti továbbá, hogy külön tájékoztatást kapott azokról a Szerződésmodulban vagy annak szerves alkotóelemeiben kikötött feltételekről, amelyek lényegesen eltérnek a jogszabályi rendelkezésektől, aszokásos szerződési gyakorlattól vagy a Szerződő felek között korábban alkalmazott feltételektől. A jelen külön tájékoztatás alapján a Kereskedő kifejezett hozzájárulását adja ezekhez a feltételekhez.

A Kereskedő és az Worldline Financial Services (Europe) S.A. közötti, a jelen Szerződésmodulból származó összes jogviszonyra a magyar jog az irányadó. Jogvita esetén annak elbírálására a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Győri Törvényszék rendelkezik kizárólagos illetékességgel, a hatásköri szabályoknak megfelelően.

Dátum és hely
30.04.2024, Budapest
NN HH EEEE

A Kereskedő képviselőjének(inek) aláírása(i) *

* Kereszt- és vezetéknév nyomtatott betűvel dr. Babai László István

Worldline Financial Services (Europe) S.A.
Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services
Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

A Tényleges Tulajdonos(ok) Azonosítása (HUN)

Identification of the Beneficial Owner(s)

Contract no. _____

Kereskedő

Merchant

A 2017. évi LIII. törvény 3.§ 38. pontja értelmében tényleges az alábbi természetes személyek minősülnek tényleges tulajdonosnak:

a) jogi személyek és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek esetében:

- az a természetes személy, aki jogi személyben vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben közvetlenül vagy – a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény („Ptk.”) 8:2. § (4) bekezdésében meghatározott módon – közvetve a szavazati jogok vagy a tulajdoni hányad legalább 25%-ával rendelkezik, vagy egyéb módon tényleges irányítást, ellenőrzést gyakorol a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet felett, ha a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet nem a szabályozott piacon jegyzett társaság, amelyre a közösségi jogi szabályozással vagy azzal egyenértékű nemzetközi előírásokkal összhangban lévő közzétételi követelmények vonatkoznak.
- az a természetes személy, aki jogi személyben vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben – a Ptk. 8:2. § (2) bekezdésében meghatározott – meghatározó befolyással rendelkezik.

b) alapítványok esetében:

- aki az alapítvány vagyona legalább 25%-ának a kedvezményezettje, ha a leendő kedvezményezettek már meghatározták,
- akinek érdekében az alapítványt létrehozták, illetve működtetik, ha a kedvezményezetteket még nem határozták meg, vagy
- aki tagja az alapítvány kezelőszervének, vagy meghatározó befolyást gyakorol az alapítvány vagyonának legalább 25 %-a felett, illetve az alapítvány képviselőjében eljár.

c) egyéb:

- az egyéni vállalkozás egyéni vállalkozója,
- a fentiekben meghatározott természetes személy hiányában a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vezető tisztségviselője tekintendő a tényleges tulajdonosnak.

Alulírott(ak) South Health Kft.

mint a Kereskedő nevében eljáró képviselőre jogosult(ak)) büntetőjogi felelősségem(ünk) tudatában ezúton nyilatkozom(unk), hogy a Kereskedő tényleges tulajdonosa az alábbi személy(ek):

Tényleges tulajdonos Beneficial owner

☐ Asszony Ms	☒ Úr Mr	Keresztnev <u>László István</u>	Vezetéknév <u>dr. Babai</u>
		Születési név (kereszt- és vezetéknév) Birth name (first and last name)	
		Születési idő <u>14. 04. 1974</u>	Születési hely _____
		Állampolgárság <u>Magyar</u>	
		Utca/hátszám <u>Pápay István utca 5. 1. em. 107. ajtó</u>	
		Irányítószám/település <u>1097 Budapest</u>	Ország <u>Hungary - HU / HUN</u>
		Lakóhely (cím hiányában) Residence (in the absence of the address)	
		Okmány száma _____	Kiállítás helye _____
		Kiállító hatóság _____	Kiállítás kelte _____
		Lakcímkártya száma _____	Kiállítás helye _____
		Kiállító hatóság _____	Kiállítás kelte _____
		Ország _____	Lejárat napja _____
		Ország _____	Lejárat napja _____

A tényleges tulajdonos politikailag kitett személynek minősül: ☒ Nem ☐ Igen (ebben az esetben kérjük, adja meg a PEP nyilatkozatot).
The beneficial owner qualifies as politically exposed person: No Yes (in this case please provide the PEP declaration).

Tényleges tulajdonosi érdekeltség kérjük részletezze

Beneficial ownership
please specify☒ jogi személyek és jogi személyiség nélküli szervezetek esetében
In the case of legal person and other association without legal personality☐ Közvetlen Direct

A tényleges tulajdonos legalább 25%-os közvetlen tulajdoni részesedéssel vagy szavazati joggal rendelkezik a Kereskedő társaságában.

A tulajdoni részesedésének mértéke: _____% Szavazati jogának aránya: _____%

☒ Közvetett Indirect

A tényleges tulajdonos az alábbi jogi személyen vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben keresztül 50.00%-os (legalább 25%-os) közvetett tulajdoni részesedéssel vagy szavazati joggal rendelkezik a Kereskedő társaságában

Cégnév Ad Servandam Kft.
CompanySzékhely: Utca/hátszám Ostrom utca 16. Fsz. 1. ajtó
Reg. seat: _____Irányítószám/település 1015 Budapest
Postal code/cityOrszág Magyar
CountryA tulajdoni részesedésének mértéke 50.00% Szavazati jogának aránya 50.00%☐ A tényleges tulajdonos meghatározó befolyással rendelkezik.

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services
Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

- ☐ **alapítványok esetében** In the case of foundations
- ☐ a természetes személy(ek), aki(k) az alapítvány vagyona _____ %-ának (legalább 25%) a kedvezményezettje, ha a leendő kedvezményezetteket már meghatározták,
 - ☐ akinek érdekében az alapítványt létrehozták, illetve működtetik, ha a kedvezményezetteket még nem határozták meg, vag
 - ☐ a természetes személy(ek), aki(k) tagja az alapítvány kezelőszervének, vagy meghatározó befolyást gyakorol az alapítvány vagyonának legalább 25 %-a felett, illetve az alapítvány képviselésében eljár.
- ☐ **egyéb** Others
- ☐ az egyéni vállalkozás egyéni vállalkozója,
 - ☐ a fentiekben meghatározott természetes személy hiányában a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vezető tisztségviselője tekintendő a tényleges tulajdonosnak.

Mellékletek Enclosures

- ☒ A fenti megjelölt személyazonosságot igazoló okmányok olvasható másolata
- ☒ A Kereskedő vagy bármely, fent említett szervezet cégkivonata
- ☐ A tényleges tulajdonos kiemelt közszereplői (PEP) nyilatkozata (amennyiben a tényleges tulajdonos úgy nyilatkozik, hogy kiemelt közszereplő)

A Kereskedő nevében eljáró képviseletre jogosult(ak) kijelenti(k), hogy a fenti adatok helyesek és tudomása(uk) van arról, hogy haladéktalanul, de legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül köteles(ek) írásban bejelenteni az Worldline részére a fenti adatokban bekövetkező bármely változást, továbbá arról, hogy e kötelezettség elmulasztásából eredő kárért való felelősség a képviselőt(ket) terheli.

Hely és dátum

30. 04. 2024, Budapest

NN HH ÉÉÉÉ

a Kereskedő képviseletére jogosult személy(ek) aláírása

* Kereszt- és vezetéknév nyomtatott betűvel dr. Babai László István

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services

Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

A Tényleges Tulajdonos(ok) Azonosítása (HUN)

Identification of the Beneficial Owner(s)

Contract no. _____

Kereskedő

Merchant

A 2017. évi LIII. törvény 3.§ 38. pontja értelmében tényleges az alábbi természetes személyek minősülnek tényleges tulajdonosnak:

a) jogi személyek és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek esetében:

- az a természetes személy, aki jogi személyben vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben közvetlenül vagy – a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény („Ptk.”) 8:2. § (4) bekezdésében meghatározott módon – közvetve a szavazati jogok vagy a tulajdoni hányad legalább 25%-ával rendelkezik, vagy egyéb módon tényleges irányítást, ellenőrzést gyakorol a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet felett, ha a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet nem a szabályozott piacon jegyzett társaság, amelyre a közösségi jogi szabályozással vagy azzal egyenértékű nemzetközi előírásokkal összhangban lévő közzétételi követelmények vonatkoznak.

- az a természetes személy, aki jogi személyben vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben – a Ptk. 8:2. § (2) bekezdésében meghatározott – meghatározó befolyással rendelkezik,

b) alapítványok esetében:

- aki az alapítvány vagyona legalább 25%-ának a kedvezményezettje, ha a leendő kedvezményezetteket már meghatározták,
- akinek érdekében az alapítványt létrehozták, illetve működtetik, ha a kedvezményezetteket még nem határozták meg, vagy
- aki tagja az alapítvány kezelőszervének, vagy meghatározó befolyást gyakorol az alapítvány vagyonának legalább 25 %-a felett, illetve az alapítvány képviselőjében eljár.

c) egyéb:

- az egyéni vállalkozás egyéni vállalkozója,
- a fentiekben meghatározott természetes személy hiányában a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vezető tisztviselője tekintendő a tényleges tulajdonosnak.

Alulírott(ak) South Health Kft.

mint a Kereskedő nevében eljáró képviselőre jogosult(ak) büntetőjogi felelősségem(ünk) tudatában ezúton nyilatko-
zom(unk), hogy a Kereskedő tényleges tulajdonosa az alábbi személy(ek):

Tényleges tulajdonos Beneficial owner

☒ Asszony Ms	☐ Úr Mr	Keresztnév <u>Viktória Anna</u>	Vezetéknév <u>dr. Király</u>
		Születési név (kereszt- és vezetéknév) Birth name (first and last name)	
		Születési idő <u>24. 11. 1976</u> Date of birth NN HH EEEE	Születési hely Place of birth
		Állampolgárság <u>Magyar</u> Nationality	
Lakcím Address		Utca/házszám <u>Pápay István utca 5. 1. em. 107. ajtó</u> Street/no	
		Irányítószám/település <u>1097 Budapest</u> Postal code/city	Ország <u>Hungary - HU / HUN</u> Country
		Lakóhely (cím hiányában) Residence (in the absence of the address)	
Személyazonosság igazolása Proof of identity		Okmány száma <u>996785KE</u> Document no	Kiállítás helye <u>BM</u> Issued in
☒ Személyazonosító igazolvány + lakcímkártya ID + residence card		Kiállító hatóság <u>Okmányiroda</u> Issued by	Kiállítás kelte <u>2022.03.11</u> Issued on
☐ Útleve (nem magyar állampolgárok esetében) Passport (non-HUN citizens)		Lakcímkártya száma <u>667838LT</u> Residence certificate no.	Kiállítás helye <u>Budapest</u> Issued in
		Kiállító hatóság <u>Okmányiroda</u> Issued by	Kiállítás kelte <u>2024.04.23</u> Issued on
		Ország <u>Magyar</u> Country	Lejárat napja <u>24. 11. 2028</u> Expiry date NN HH EEEE
		Ország <u>Magyar</u> Country	Lejárat napja Expiry date NN HH EEEE

A tényleges tulajdonos politikailag kitett személynek minősül: ☒ Nem ☐ Igen (ebben az esetben kérjük, adja meg a PEP nyilatkozatot).
The beneficial owner qualifies as politically exposed person: No Yes (in this case please provide the PEP declaration).

Tényleges tulajdonosi érdekeltség kérjük részletezze

Beneficial ownership
please specify

☒ jogi személyek és jogi személyiség nélküli szervezetek esetében

In the case of legal person and other association without legal personality

☐ Közvetlen Direct

A tényleges tulajdonos legalább 25%-os közvetlen tulajdoni részesedéssel vagy szavazati joggal rendelkezik a Kereskedő társaságában.

A tulajdoni részesedésének mértéke: _____% Szavazati jogának aránya: _____%

☒ Közvetett Indirect

A tényleges tulajdonos az alábbi jogi személyben vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben keresz-
tül 50.00%-os (legalább 25%-os) közvetett tulajdoni részesedéssel vagy szavazati joggal rendelkezik a Kereskedő
társaságában

Cégnév Ad Servandam Kft.
Company

Székhely: Utca/házszám Ostrom utca 16. Fsz. 1. ajtó
Reg. seat: Street/no.

Irányítószám/település 1015 Budapest Ország Magyar
Postal code/city Country

A tulajdoni részesedésének mértéke 50.00% Szavazati jogának aránya 50.00%

☐ A tényleges tulajdonos meghatározó befolyással rendelkezik.

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services

Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

- ☐ **alapítványok esetében** In the case of foundations
- ☐ a természetes személy(ek), aki(k) az alapítvány vagyona _____%-ának (legalább 25%) a kedvezményezettje, ha a leendő kedvezményezetteket már meghatározták,
 - ☐ akinek érdekében az alapítványt létrehozták, illetve működtetik, ha a kedvezményezetteket még nem határozták meg, vag
 - ☐ a természetes személy(ek), aki(k) tagja az alapítvány kezelőszervének, vagy meghatározó befolyást gyakorol az alapítvány vagyonának legalább 25 %-a felett, illetve az alapítvány képviselésében eljár.
- ☐ **egyéb** Others
- ☐ az egyéni vállalkozás egyéni vállalkozója,
 - ☐ a fentiekben meghatározott természetes személy hiányában a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vezető tisztségviselője tekintendő a tényleges tulajdonosnak.

Mellékletek Enclosures

- ☒ A fenti megjelölt személyazonosságot igazoló okmányok olvasható másolata
- ☒ A Kereskedő vagy bármely, fent említett szervezet cégkivonata
- ☐ A tényleges tulajdonos kiemelt közszereplői (PEP) nyilatkozata (amennyiben a tényleges tulajdonos úgy nyilatkozik, hogy kiemelt közszereplő)

A Kereskedő nevében eljáró képviselőre jogosult(ak) kijelenti(k), hogy a fenti adatok helyesek és tudomása(uk) van arról, hogy haladéktalanul, de legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül köteles(ek) írásban bejelenteni az Worldline részére a fenti adatokban bekövetkező bármely változást, továbbá arról, hogy a kötelezettség elmulasztásából eredő kárért való felelősség a képviselőt(ket) terheli.

Hely és dátum
30.04.2024, Budapest
NN HH ÉÉÉÉ

a Kereskedő képviselőre jogosult személy(ek) aláírása

* Kereszt- és vezetéknév nyomtatott betűvel dr. Babai László István

Worldline Financial Services (Europe) S.A.
Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services
Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

Telephely felvétele (HUN)

Branch Affiliation

Partner ID _____ Customer ID _____

A jelen „Telephely felvétele” pont módosítja a „Készpénzmentes fizetésekről szóló keretszerződést” és annak szerves részét képezi.

Kereskedő Merchant	South Health Kft.
Csatlakozó fióktelep/ webáruház Branch/Webshop to be affiliated	Üzlet neve Fájdalomközpont Commercial name URL

☒ Telephelylista Branch list	Utca, házszám. Lövőház u. 1-5 Street/no.	Irsz/település 1024 Budapest Postal code/city	Ország Hungary - HU / HUN Country
	Telefon +36706212093	E-mail cegkapu.sh@primamedica.hu	
	Ágazat R-járbeteg ellátás Industry	MCC 8,0,1,1	Adósz 32058851241 VAT ID
Kapcsolattartó Contact person	Keresztnév László István First name	Vezetéknév dr. Babai Last name	Beosztás ügyvezető Function
☐ Asszony Ms ☒ Úr Mr	Telefon +36706212093	E-mail cegkapu.sh@primamedica.hu	
Rövid cím Short address	F á j d a l o m k ö z p o n t Kártyabirtokosi számlakivonatra (max. 21 karakter) For cardholder statement (max. 21 characters)		

Bankszámlaadatok Account data	☐ Decentralizált elszámolás	☒ Központosított elszámolás	Partner ID/contract no. _____
Pénznem Currency	Pénzintézet Financial institution	BIC/Swift	(8 vagy 11 számjegy)
☐ SEPA Direct Debit (csak EUR)	Irsz/település	Ország	
	IBAN		
Számlatulajdonos Account holder	Utca, házszám.		
	Irsz/település	Ország	

Terminál-/webáruház-adatok Terminal/Webshop details	☐ Lásd a releváns szerződésmodult Refer to relevant Contract Module		
Terminál	Gyártó Manufacturer	Termináltípus Terminal type	Terminal ID _____
	Hálózati szolgáltató Network service provider		
Webáruház	URL	Payment service provider	
	Tesztbejelentkezés (ha az áruház még nem működik)		

Levelezés Correspondence	Nyelv ☐ HU ☐ EN ☐ Fióktelep címe ☐ Kereskedő elsődleges címe Language Branch address Main Merchant address	Címzett személy FAO
Eltérő cím Differing address	Cég neve Company	Postafiók szám P.O. Box
☐ Levelezés Correspondence	Utca, házszám Street/no.	Ország
☐ Számlák Invoices	Irsz/település Postal code/city	
☐ Chargeback	E-mail	

Megjegyzések Remarks	
-----------------------------	--

Csatolt dokumentumok Enclosures	
--	--

☐ Szerződésmodul(ok)

A Kereskedő kötelezi a fent említett fióktelepét/fióktelepeit a megállapodott szerződésmodulok valamennyi rendelkezésének betartására, ideértve a vonatkozó általános szerződési feltételeket és valamennyi szerves alkotóelemét is.

Dátum és hely 30.04.2024, Budapest NN HH EEEE	A Kereskedő képviselőjének(inek) aláírása(i) *
---	--

* Kereszt- és vezetéknév nyomtatott betűvel dr. Babai László István

PC 0,0,8	Worldline Sales ID N,0,V,0,0,4	External Sales ID	ID Top Node	ID HQ	Location ID	Terminal ID
----------	--------------------------------	-------------------	-------------	-------	-------------	-------------

Worldline Financial Services (Europe) S.A.
Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services
Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

Telephely felvétele (HUN)

Branch Affiliation

Partner ID _____ Customer ID _____

A jelen „Telephely felvétele” pont módosítja a „Készpénzmentes fizetésekről szóló keretszerződést” és annak szerves részét képezi.

Kereskedő Merchant	South Health Kft.
Csatlakozó fióktelep/ webáruház Branch/Webshop to be affiliated	Üzlet neve Trombózisközpont Commercial name
	URL

☒ Telephelylista Branch list	Utca, házszám. Lövház u-1-5 Street/no.	Ország Hungary - HU / HUN Country
	Irsz/település 1024 Budapest Postal code/city	
	Telefon +36706212093 E-mail cegkapu.sh@primamedica.hu	
	Ágazat R-járbeteg ellátás MCC 8,0,1,1 Adósz 32058851241 Industry VAT ID	
Kapcsolattartó Contact person	Keresztnév László István Vezetéknév dr. Babai First name Last name	Beosztás ügyvezető Function
☐ Asszony Ms ☒ Úr Mr	Telefon +36706212093 E-mail cegkapu.sh@primamedica.hu	
Rövid cím Short address	T r o m b ó z i s k ö z p o n t Kártyabirtokosi számlakivonatra (max. 21 karakter) For cardholder statement (max. 21 characters)	

Bankszámlaadatok Account data	☐ Decentralizált elszámolás ☒ Központosított elszámolás Partner ID/contract no. _____	
Pénznem Currency	Pénzüstézet Financial institution	BIC/Swift _____ (8 vagy 11 számjegy)
☐ SEPA Direct Debit (csak EUR)	Irsz/település _____	Ország _____
	IBAN _____	
Számlatulajdonos Account holder	Utca, házszám. _____	
	Irsz/település _____	Ország _____

Terminál/webáruház-adatok Terminal/Webshop details	☐ Lásd a releváns szerződésmodult Refer to relevant Contract Module	
Terminál	Gyártó Manufacturer	Terminal ID _____
	Termináltípus Terminal type	
	Hálózati szolgáltató Network service provider	
Webáruház	URL _____	
	Payment service provider _____	
	Tesztbejelentkezés (ha az áruház még nem működik)	

Levelezés Correspondence	Nyelv ☐ HU ☐ EN ☐ Fióktelep címe ☐ Kereskedő elsődleges címe Language Branch address Main Merchant address	
Eltérő cím Differing address	Cég neve Company	Címzett személy FAO
☐ Levelezés Correspondence	Utca, házszám Street/no.	Postafiók szám P.O. Box
☐ Számlák Invoices	Irsz/település Postal code/city	Ország
☐ Chargeback	E-mail	

Megjegyzések Remarks	
-----------------------------	--

Csatolt dokumentumok Enclosures	
☐ Szerződésmodul(ok)	

A Kereskedő kötelezi a fent említett fióktelepét/fióktelepeit a megállapodott szerződésmodulok valamennyi rendelkezésének betartására, ideértve a vonatkozó általános szerződési feltételeket és valamennyi szerves alkotóelemét is.

Dátum és hely
30.04.2024, Budapest
NN HH EEEE

A Kereskedő képviselőjének(inek) aláírása(i)*

* Kereszt- és vezetéknév nyomtatott betűvel dr. Babai László István

PC	Worldline Sales ID	External Sales ID	ID Top Node	ID HQ	Location ID	Terminal ID
0,0,8	N,O,V,0,0,4					

Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Atrium Business Park | 33, rue du Puits Romain | L-8070 Bertrange | worldline.com/merchant-services

Levelezési cím: Worldline Financial Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Tímár utca 20, HU-1034 Budapest

Adattovábbítás harmadik fél részére Data transfer to third partiesTranzakciós adatok és értékesítésből származó nyereség Transactional Data and Sales Margin

Kereskedő Merchant	South Health Kft.	A szerződő partner száma Merchant No.
Cég neve Company	South Health Kft.	
Utca, házszám Street/no.	Ostrom utca 16. fszt. 3.	Postafiók szám P.O. Box
Irsz/település Postal code/city	1015 Budapest	Ország Country Hungary - HU / HUN

Hozzájárulási nyilatkozat a harmadik fél részére történő adattovábbításhoz

Declaration of consent for data transfer to third parties

A Kereskedő kifejezetten és határozottan felhatalmazza a Worldline Financial Services (Europe) S.A.-t a következő adatok közlésére: The Merchant explicitly and expressly authorises Worldline Financial Services (Europe) S.A. to disclose the following data:

☒ A bankkártya elfogadással kapcsolatos információk:

Information related to the Financial Acquiring services:

- Kereskedői értékesítési forgalom (MSV) Merchant Sales Volume
- Tranzakciók száma Number of Transactions
- Átlagos tranzakciós érték (ATV) Average Transaction Value
- Kereskedői szolgáltatási költség (MSC) Merchant Service Charge
- Interchange (bankközi) jutalék (IRF) Interchange Rate Fee
- Kártyatársaság díjai (CSF) Card Scheme Fees
- Feldolgozási díjak (PRF) Processing Fees
- Elfogadói nyereség Contribution Margin

☒ Dynamic Currency Conversion (DCC) szolgáltatásokkal kapcsolatos információk:

Information related to the Dynamic Currency Conversion (DCC) services:

- Potenciális DCC kereskedői értékesítési forgalom (Potential DCC MSV) Potential DCC Merchant Sales Volume
- Teljesült DCC kereskedői értékesítési forgalom (Converted DCC MSV) Converted DCC Merchant Sales Volume
- DCC tranzakciók száma Number of DCC
- Átlagos DCC tranzakció értéke (DCC ATV) Average DCC Transaction Value
- A DCC-s tranzakciók sikeressége DCC Hit Rate
- A DCC-s tranzakciókból származó lehetséges kereskedői jutalék DCC Payback Potential
- A DCC-s tranzakciókból származó tényleges kereskedői jutalék DCC Payback
- DCC elfogadói nyereség DCC Contribution Margin

☐ Egyéb szolgáltatások

Other services:

A Worldline Pénzügyi, elfogadói szolgáltatásainak összegzése, működési célból a következő kereskedő partner részére.
for operational purposes relative to the Worldline Financial Acquiring services to the following commercial entity.

Novopayment Kft.

Dátum és hely

30. 04. 2024, Budapest

NN MM ÉÉÉÉ

A Kereskedő képviselőjének(inek) aláírása(i) *

* Kereszt- és vezetéknev nyomtatott betűvel dr. Babai László István

Helyi kapcsolattartóját megtalálja a: worldline.com/merchant-services/contacts

